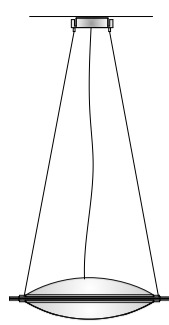


LEUCOS®

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E MANUTENZIONE - INSTALLATION INSTRUCTIONS

CUMULUS S 2

senza contrappesi / without counterweights



AI Allegato Enclosed **CE** Montaggio a 2 persone Two installer Conservare le istruzioni Save instructions Indice di edizione Revised 07 Luglio 2003

UK USA BEFORE STARTING INSTALLATION MAKE SURE THE POWER IS OFF.

- Remove only the four "arrow shaped" corner piece sub assemblies "P" (with parts D,R. & ATTACHED) from the bag. (See FIG. 2) Leave the 2 cables and four small plastic cylinders "F" (see FIG. 5) in the bag and reseal bag so as not to lose any parts.
 - Unscrew the four stainless steel glass holders "C" (FIG. 2) and place plastic washer "R" over each lower glass holder "E" on all four lower glass holder.
- NOTE: ONLY HANDLE GLASS WITH CLEAN HANDS OR GLOVES ON A CLEAN CUSHIONED SURFACE.**
- Place plastic arrows "P" on corners of lower glass "A". (FIG. 2) Then lower glass "B" onto glass "A" as shown in figure 1.
 - Insert lower stainless steel glass holder "E" up thru glass "A" thru hole in plastic arrow "P" and thru glass "B" and then slide a plastic washer "R" over lower glass holder "E" and screw on glass holder "D". (see FIG. 2) Repeat this process for the other three corners.
 - Check glass assembly for alignment and make sure plastic arrows are against outer corners of glass and make sure there is a plastic washer against both the upper and lower glass. Then hand tighten all four glass holders firmly and set glass assembly aside in a safe place.
 - Pull square canopy cover "I" off square canopy "G" and let slide down fixture wire, away from canopy. (see FIG. 3)
 - Run supply and ground wires thru center hole in square canopy "G" and attach square canopy "G" to recessed "4" octagonal junction box in ceiling in the direction you want the fixture aligned. (see FIG. 3 and FIG. 4)
- GENERAL NOTES:**
- 1) FIXTURE TO BE INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.**
 - 2) FOLLOW ALL LOCAL AND NATIONAL ELECTRIC CODES.**
- Make supply wire and ground connections and move connections and excess supply wire up thru canopy hole into j-box slide canopy cover "I" up wire and snap onto canopy "G". (see FIG. 3)
- NOTE: STEPS 9 & 10 ARE JUST TO ATTACH THE SUSPENSION CABLES TO THE GLASS.**
- Run a suspension cable "C" up thru hole 1 and down thru hole 2 as in (FIG. 4). Attach a plastic cylinder "F" to each end of cable, as in (FIG. 5), and pull up into stainless steel mounts.
 - Run a suspension cable "C" up thru one of the four corner holes. Attach a plastic cylinder "F" to each end of cable. As in (FIG. 5), and pull up into stainless steel glass mounts.
 - Run the four suspension cables "C" thru the four corresponding grippers. Unscrew the adjustable pin "S" and guide the steel cable through it. Pin "S" has a self grip system. Push up pin "S" to unlock the steel cable.
- ATTENTION:** Take care that all of the four cables are well stretched in order to guarantee a correct supporting of the diffusers. Make small adjustments if necessary. Having determined the correct height of the fixture, secure the steel cables screwing pins "S". To make shure that the fixture is well secured, place the fitting "J" at the end of each of the four steel cable as shown, then cut the excess steel cable.
- Guide the electrical wire through the plastic clamp "X" then lock it with the side plastic screw. Connect the fixture's electrical wires to the supply wires.
 - Replace square canopy cover "I" as shown.
 - Insert a 200W max - 117 mm R7s base tungsten halogen lamp into the plunger sockets. **NOTE: DO NOT TOUCH THE LAMP WITH BARE HANDS AS ACID AND OILS FROM SKIN WILL DAMAGE THE QUARTZ LAMP SHIELDING AND GREATLY REDUCE LAMP LIFE.** Then place the two half safety glass pyrex tubes "Y" in order to be coupled inside the opposite collars of rings "Q" as shown. FIG. 6. Clamp the two parts by pushing the two release springs "Z" as shown in Fig. 6.
 - Uncoil the lamp wire and snap the lamp holder assembly in the slot in the top of glass "B" and snap in spring clips "N" as in FIG. 7.
 - Run rubber bands that are along fixture wire equidistantly along wires between glass and ceiling canopy.

NOTE: if the lamp containment barrier "pyrex" breaks, it must be replaced before using the lamp again

FOR U.S.A. ONLY:

max 1x200W - 120 V T3 RSC

For additional information please contact your local dealer or LEUCOS USA at: tel. (732) 225-0010 fax (732) 225-0250

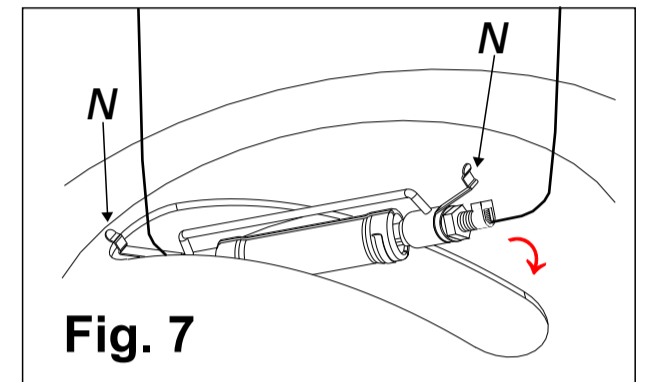
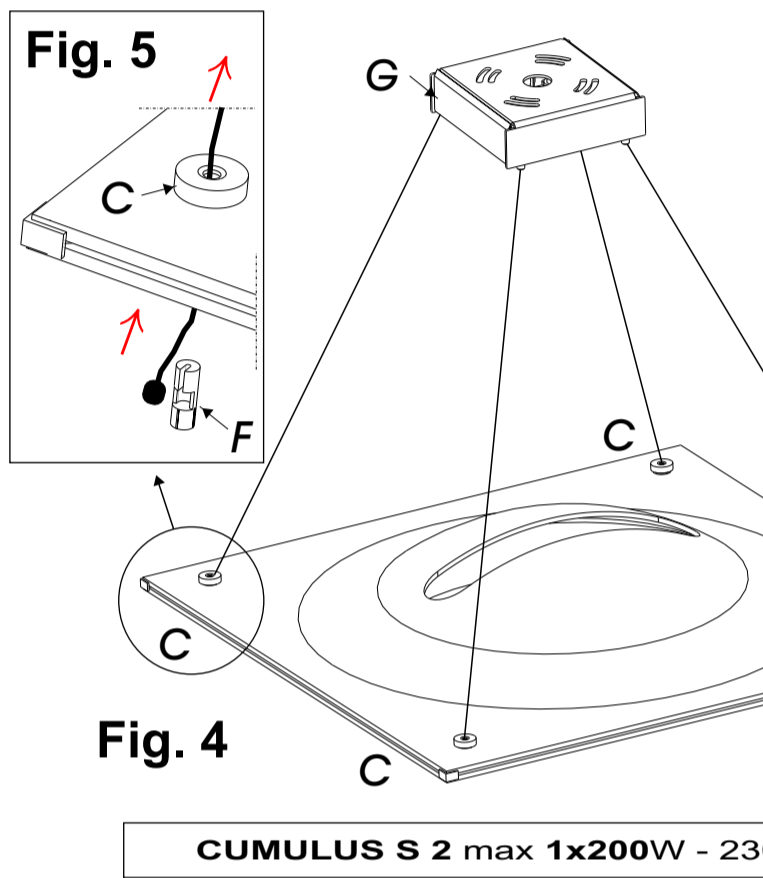
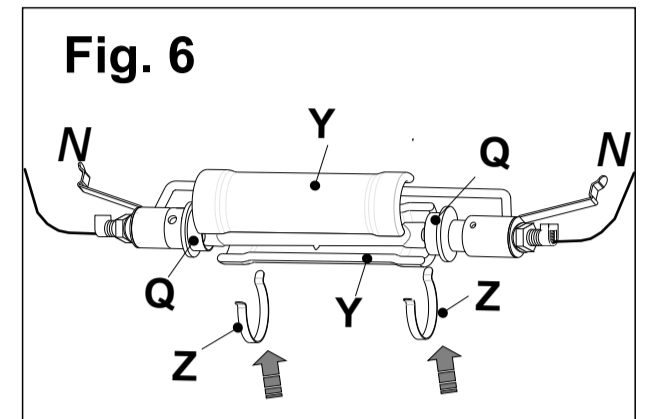
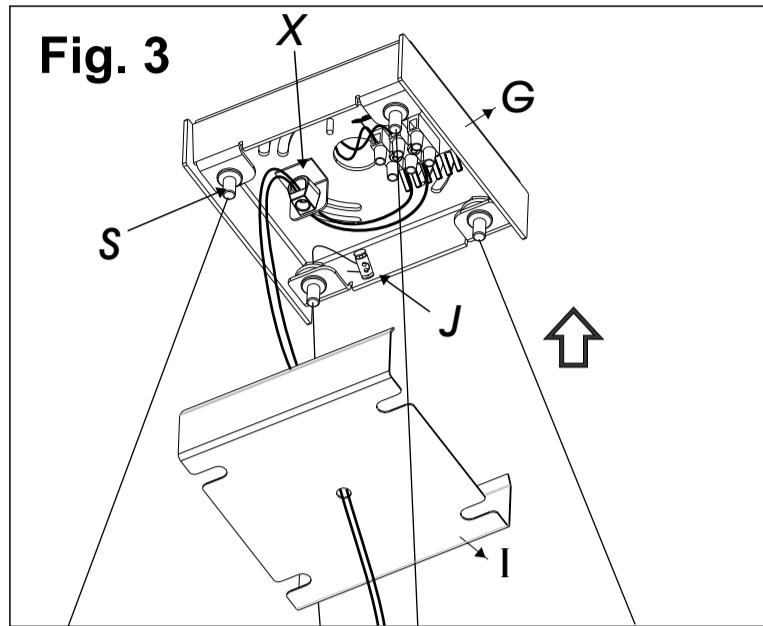
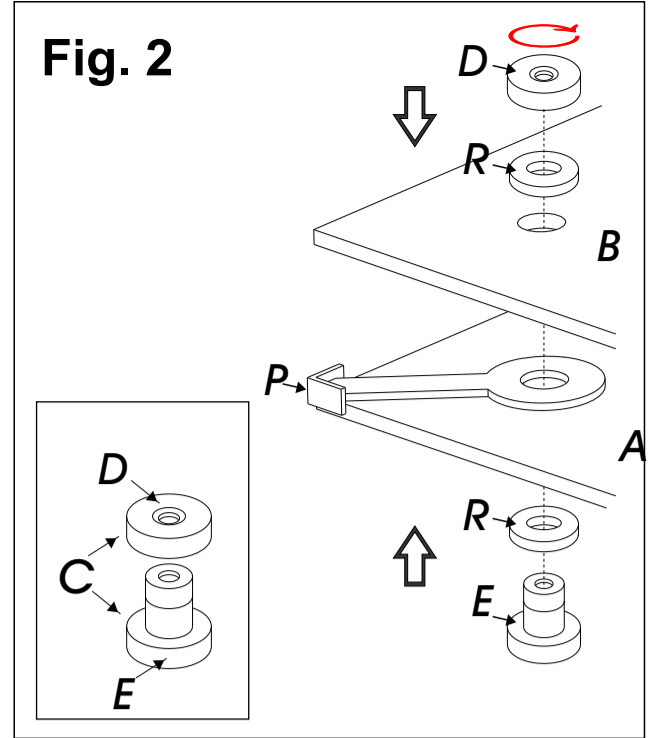
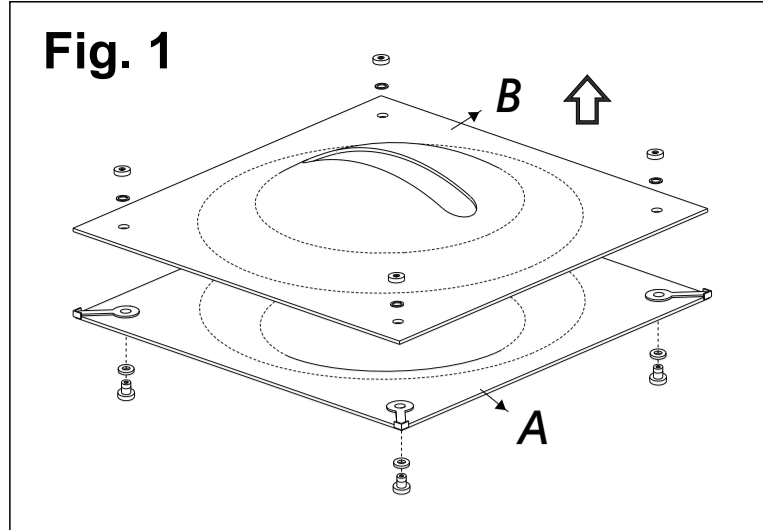
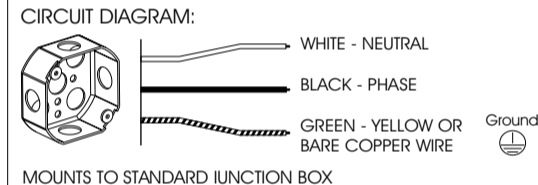


Fig. 4

CUMULUS S 2 max 1x200W - 230 V AL R7s mm 117

I **NOTA: Prima di eseguire ogni operazione assicurarsi di aver disinserito l'alimentazione. Eseguire le operazioni con molta attenzione per non graffiare o scheggiare il vetro.**

Fig. 1. Per il corretto assemblaggio dei diffusori, rispettare il posizionamento dei due vetri. **N.B.** La feritoia del vetro superiore "B" deve essere rivolta verso l'alto.

Fig. 2. Per l'accoppiamento dei diffusori rispettare, dal basso verso l'alto, la sequenza di assemblaggio dei componenti, che prevede:

a) - Perno "E", b) - Rondella plastica "R", c) - Vetro "A", d) - Distanziatore angolare "P", e) - Vetro "B", f) - rondella plastica "R", g) - Borchia forata "D" da avvitare sul perno "E" per assemblare definitivamente il tutto. La stessa operazione si ripete sui 4 angoli dei diffusori, mantenendoli nella corretta posizione.

Fig. 5. Prendere la cima di un cavo e infilarlo nel foro di una borchia "C". Incastare l'inserito in plastica "F" sulla testa del cavo d'acciaio, vedi particolare, e reinserire il tutto nella borchia "C" tirando dal basso verso l'alto.

Fig. 4. Eseguire l'identica operazione per tutti e 4 capi dei cavi metallici **NOTA:** Non incrociare i cavi.

Fig. 3. Aprire il rosone "G" sfilando il coperchio "I", quindi fissarlo a soffitto utilizzando i 4 fori isolati.

Fig. 3. Allentare i perni dei regolatori-bloccacavo "S" ed infilare i 4 capi dei cavetti di sospensione all'interno di ognuno. Sospingere i cavetti fino a trovare l'altezza voluta della lampada. **IMPORTANTE:** Fare attenzione a mantenere in tensione tutti e quattro i cavetti, per un corretto appoggio dei diffusori, operando, se necessario, piccole correzioni. **N.B.** Il dispositivo è autobloccante. Per liberare il cavetto premere il perno verso l'alto. Una volta trovato il giusto assetto, assicurare i cavetti riavvitando i quattro perni "S" dei regolatori. Infine assicurare la regolazione bloccando il morsetto a doppia vite "J" (Fig. 3), passando il cavetto di acciaio nei due fori predisposti come illustrato. A bloccaggio eseguito si consiglia di tagliare il cavetto in eccesso.

Fig. 6. Dopo aver inserito la lampadina Alogena R7s, accoppiare le due metà del vetro di protezione pyrex "Y" all'interno della sede costituita dai due anelli laterali "Q". Assicurare le due metà inserendo a scatto le molle "Z" alle estremità del vetro Pyrex, come illustrato in figura 6.

Fig. 7. Inserire la struttura portalampana nel foro isolato del vetro fissandola su quest'ultimo tramite le molle laterali "N".

Fig. 3. Ritornando al rosone "G". Collegare i cavi del portalampana alla morsettiere, passandoli attraverso il foro centrale del coperchio "I", tagliare i cavi del portalampana regolandoli sulla massima estensione della lampada. È molto importante che i cavi siano anche fissati al bloccacavo "X" nel rosone "G". Eseguire i collegamenti alla rete di alimentazione. Chiudere il vano collegamenti con il coperchio "I" facendo corrispondere le quattro aperture isolate con quattro perni regolatori, come illustrato, quindi riattivare l'alimentazione di rete.

IMPORTANTE: IN CASO DI ROTTURA DEL VETRO DI PROTEZIONE "PYREX Y" È NECESSARIO SOSTITUIRLO PRIMA DI RIATTIVARE LA LAMPADA.

Per informazioni: LEUCOS S.p.A. - Via Moglianese 29/31 - 30037 SCORZE' (VE) - Tel. 041 5859111 - Fax. 041 447598

E **NOTA:** Antes de ejecutar cada operación asegúrese de haber eliminado la alimentación. Siga las siguientes operaciones con mucha atención para no rasguñar o resquebrajar el vidrio.

Fig. 1. Para el correcto montaje de los difusores, respete la colocación de los dos vidrios. **NOTA:** La tronera del vidrio superior "B" tiene que ser dirigida hacia el alto.

Fig. 2. Para el acoplamiento de los difusores respete, del bajo hacia el alto, la secuencia de montaje de los componentes, que prevee: a) Perno "E", b) Disco plástico "R", c) Vidrio "A", d) Distanciadador angular "P", e) Vidrio "B", f) Disco plástico "R", g) Tachón perforado "D" para atornillar en el perno "E" para montar definitivamente todo. La misma operación se repite en los 4 ángulos de los difusores, manteniéndolos en la correcta posición.

Fig. 5. Coja el cabo de un cable y ensártelo en el agujero de un tachón "C". Encaje la aplicación en plástico "F" en la cabeza del cable de acero, vea detalles, y vuelva a introducir todo en el tachón "C" tirando del bajo hacia el alto.

Fig. 3. Ejecute la misma operación por todos los 4 cabos de los cables metálicos.

NOTA: No cruce los cables.

Fig. 3. Abra el rosetón "G" soltando la tapa "I", fíjelo a techo utilizando los 4 agujeros tuercados. **Fig. 4.** Afloje los pernos de los reguladores-fijacable "S" y ensarte los cuatro cabos de los cables de suspensión dentro de cada uno. Empuje los cables hasta encontrar la altura deseada de la lámpara. **IMPORTANTE:** Tenga cuidado en mantener en tensión todos los cuatro cables, para un correcto apoyo de los difusores, haciendo, si necesario, pequeñas correcciones. **NOTA:** El dispositivo es autobloqueante. Para desbloquear el cable aprete el perno hacia el alto. Localizado el exacto orden, asegure los cables atornillando los cuatro pernos "S" de los reguladores. Asegurar la regulación bloqueando la mordaza a 2 tornillos "J" (Fig. 3) y pasando el cable de acero dentro de los 2 orificios predispuestos. Terminada esta operación se aconseja de cortar el cable en exceso.

Fig. 6. Después de haber introducido la bombilla Halógena R7s, junte las dos mitad del vidrio de protección pyrex "Y" dentro del asiento constituido de los dos anillos laterales "Q". Asegure las dos mitad introduciendo a clic los muelles "Z" a la extremidad del vidrio Pyrex, como ilustrado en figura 6.

Fig. 7. Introduzca la estructura porta-lámpara en el agujero tuercado del vidrio fijándola en este último por medio de los muelles laterales "N".

Fig. 3. Volviendo al rosetón "G". Conecte los cables del porta-lámpara a la bornera, pasándolos a través del agujero central de la tapa "I", corte los cables del porta-lámparas regulándolos a la máxima extensión de la lámpara. Es muy importante que los cables sean fijados también al fija-cable a puente "X" en el rosetón "G". Ejecute las conexiones a la red de alimentación forrando los cables de red con las vainas de protección suministradas en dotación. Cierre el hueco conexión con la tapa "I" haciendo corresponder las cuatro aperturas tuercadas con los cuatro pernos reguladores, como ilustrado, luego conecte nuevamente la alimentación de red.

IMPORTANTE: en caso de rotura del vidrio de protección "pyrex Y" es necesario cambiarlo antes de conectar nuevamente la lámpara.

F **Avant d'effectuer quelque opération que ce soit, s'assurer que le courant soit hors tension. Effectuer les opérations avec précaution pour ne pas rayer ou casser le verre. Attention: manipuler les contrepoids avec assurance pour éviter la rupture des verres.**

Fig. 1. Pour l'assemblage correct des diffuseurs, respecter le positionnement des deux verres. **N.B.** La fente du verre supérieure "B" doit être tournée en haut.

Fig. 2. Pour l'accouplement des diffuseurs, respecter, de bas en haut, la séquence d'assemblage des composants, qui prévoit: a) pivot "E", b) rondelle plastique «R», c) verre «A», d) écarteur cornière «P», e) verre «B», f) rondelle plastique «R», g) bossage troué «D» à visser sur le pivot «E» pour assembler définitivement l'entier. La même opération doit se répéter sur les 4 angles des diffuseurs, en les maintenant dans la position correcte.

Fig. 5. Prendre l'extrémité d'un câble et la passer dans le trou d'un bossage «C». Emboîter l'insertion en plastique «F» sur la tête du câble en acier, voire particulier, et réinsérer tout dans le bossage «C» en tirant de bas en haut.

Fig. 3. Exécuter la même opération pour toutes les 4 extrémités des câbles métalliques. **N.B.** Ne pas croiser les câbles.

Fig. 3 Ouvrir la rosace «G» en décrochant le couvercle «I», le fixer au plafond en employant les 4 trous boutonnés

Fig. 4. Desserrer les pivots des réglers-bloque-câble «S» et passer les 4 extrémités des petits câbles de suspension à l'intérieur de chacun d'eux. Pousser les petits câbles jusqu'à ce que vous avez trouvez l'hauteur désirée pour votre lampe. **IMPORTANTE:** fait attention à maintenir en tension tous les 4 petits câbles, pour un correct appui des diffuseurs, ex exécutant, s'il est nécessaire, des petites corrections. **N.B.** Le dispositif est à blocage automatique. Pour dé bloquer le petit câble, pousser le pivot en haut. Une fois trouvé le juste rangement, bloquer les petits câbles en revissant les 4 pivots «S» des réglers. Assurer le réglage en bloquant la borne à double vis «J» (fig.3) et en passant le cable en acier dans les 2 trous prévus. Après le blocage on conseille de couper le cable de trop.

Fig. 6. Après avoir inséré l'ampoule halogène R7s, accoupler les deux moitiés du verre de protection pyrex "Y" à l'intérieur de la siège formée par les deux bagues latérales "Q". Assurer les deux moitiés en insérant à dé clic les ressorts "Z" aux bouts du verre Pyrex, comme montré dans la figure 6.

Fig. 7 Insérer la douille dans le trou boutonné du verre en la fixant sur le dernier parmi les ressorts latérales «N».

Fig. 3 Retourner à la rosace «G». Connecter les câbles de la douille au bornier, en les passant à travers le trou centrale du couvercle «I», couper les câbles de la douille en les réglant sur l'extension maximale de la lampe. Il est très importante que les câbles soient fixés aussi au bloque-câble à pont «X» dans la rosace «G».

Exécuter les connexions au réseau d'alimentation en recouvrant les câbles de réseau avec les gaines de protection données en équipement. Fermer l'embrasure des connexions avec le couvercle «I» en faisant correspondre les quatre ouvertures boutonnées avec les quatre pivots-régleurs, comme montré dans la figure, enfin réactiver l'alimentation générale.

IMPORTANTE: En cas de rupture du verre de protection «pyrex Y», il est nécessaire le substituer avant de réactiver la lampe.

D **VERMERK:** Vor Beginn jeder Handlung, sich versichern, daß die Stromversorgung unterbrochen ist. Mit großer Sorgfalt vorgehen, um das Zerkratzen des Glases zu vermeiden.

Abb. 1- Um die Diffusorgläser richtig zusammenzubauen, müssen die zwei Gläser korrekt positioniert werden. **N.B.:** der Spalt des oberen Glases „B“ muß nach oben gelegt werden.

Abb. 2- Damit die zwei Gläser richtig zusammenmontiert werden können, muß die Reihenfolge, von unten nach oben der Montage der Bestandteile wie folgt berücksichtigt werden: a) Zapfen „E“, b) Federscheibe „R“, c) Glas „A“, d) Eck-Abstandsstück „P“, e) Glas „B“, f) Federscheibe „R“, g) Beschlag „D“, der an den Zapfen „E“ angeschraubt werden muß, um alle Teile endgültig zusammenzubauen. Die Gläser in der richtigen Position halten und den gleichen Vorgang für alle vier Ecken der Diffusorgläser wiederholen.

Abb. 5- Ein Ende der zwei Stahlkabel in die Rosette „C“ einführen. Das Kunststoffteil „F“ in das Ende des Stahlkabels einklemmen (siehe Detail-Abbildung) und alles wieder in die Rosette „C“ von unten nach oben durchziehen.

Abb. 4- Den gleichen Vorgang für alle vier Enden der Stahlkabel wiederholen und dabei beachten, daß für einen Kabel die Rosetten Nr. 1 und Nr. 2 und für den anderen Kabel die Rosetten Nr. 3 und Nr. 4 angewendet werden. **N.B.:** Die Kabel nicht überkreuzen.

Abb. 3- Den Deckel „I“ herausziehen und somit den Baldachin „G“ öffnen. Den Baldachin mit den vier Öselöchern an die Decke befestigen.

Abb. 3- Die Zapfen des Kabelsperrreglers „S“ lockern und jeden der vier Enden der Hängekabel einführen. Die Kabel einschieben, bis die gewünschte Höhe der Leuchte erreicht worden ist.

WICHTIG: Acht geben, daß alle vier Kabel angespannt sind, damit die Diffusorgläser korrekt positioniert werden können. Wenn nötig, können die Gläser leicht verschoben werden. **N.B.:** Die Anlage blockiert sich automatisch. Um das Kabel zu befreien, muß der Zapfen nach oben gedrückt werden. Sobald die richtige Positionierung gefunden ist, die Kabel sichern, indem die vier Zapfen des Reglers „S“ festgeschraubt werden. Die Regulierung sichern, indem die Klemme mit doppelter Schraube „J“ (Abb. 3) blockiert wird und das Stahlkabel durch die zwei vorgesehenen Löcher wie auf der Abbildung gezogen wird. Sobald die Sperrung erfolgt ist, ist es ratsam, den Kabelüberschuß abzuschneiden.

Abb. 6- Nachdem das Halogenleuchtmittel R7s eingeführt worden ist, die zwei Hälften des Schutzglases „Y“ innerhalb der zwei Seitenringe „Q“ übereinander legen. Die zwei Hälften mit den Klammern „Z“ wie auf Abbildung 6 befestigen.

Abb. 7- Die Fassung in den Glasspalt einführen und sie mit den Seitenklammern „N“ an das Glas befestigen.

Abb. 3- Zurück zum Baldachin „G“: die Fassungskabel durch das mittlere Loch des Deckels „I“ an das Klemmbrett anknüpfen. Die Fassungskabel zur passenden Länge abschneiden, sodaß die maximale Leuchtenlänge erreicht werden kann. Es ist sehr wichtig, daß die Kabel auch in der Kabelsperre „X“ am Baldachin „G“ festgeklemmt werden. Die Netzkaabel mit den Schutzhülsen überziehen und den Anschluß an das Stromnetz tätigen. Den Anschlußraum mit dem Deckel „I“ schließen und die Stromzufuhr aktivieren.

WICHTIG: FALLS DAS SCHUTZGLAS „Y“ ZERSPRINGEN SOLLTE, MUSS DAS SCHUTZGLAS ZUERST AUSGETAUSCHT WERDEN, BEVOR DIE LEUCHE WIEDER EINGESCHALTET WERDEN KANN.